

СТОЛИЧНА ОБЩИНА



НАПРАВЛЕНИЕ
„АРХИТЕКТУРА И
ГРАДОУСТРОЙСТВО”

ДО ВСИЧКИ
ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА

TO ALL IT MAY CONCERN

НАГ-София www.sofia-agk.com
№ към САГ16-ДР00-1303-[141]
04.11.2016
14.03.2019
Код за достъп:
PFV313A117FD



Относно: Разяснение във връзка с участие в ограничен конкурс за проект с предмет: „Разработване на концептуален архитектурно-градоустройствен проект за площад „Света Неделя“, гр. София”. Конкурсът за проект е открит с решение № САГ16-ДР00-1303/14.02.2019 г., вписано в Регистъра на обществени поръчки с уникален номер 00087-2019-0015.

Subject: Explanation regarding participation in restricted procedure for design contest with subject matter: DEVELOPMENT OF CONCEPTUAL ARCHITECTURAL AND URBAN PLANNING DESIGN FOR “ST. NEDELYA” SQUARE, SOFIA. The design contest was opened by decision No SAG16-DR00-1303 / 14.02.2019, entered in the Public Procurement Register under the unique number 00087-2019-0015.

Във връзка с направени запитвания и на основание чл. 33, ал. 2 и ал. 4 от ЗОП предоставяме следните разяснения:

In connection with inquiries made and on the grounds of Art. 33, para. 2 and para. 4 of the PPA, we give the following clarifications:

Въпрос № 1:

Аз съм млад архитект от Индия. Приемливо ли е да участвам в конкурса?

Регистриран съм в моята страна като архитект, който може да практикува, но нямам фирма на мое име.

Имам ли необходимите качества?

Или конкурсът е отворен само за компании?

Question 1:

I am a young architect from India. Am I eligible for the competition?

I am registered in my country to practice architecture but I do not have a company to my name.

Am I eligible?

Or is the competition open only for

<p>Отговор на въпрос № 1: В конкурса могат да участват всички физически и юридически лица, както и техни обединения, които отговарят на изискванията, поставени от Възложителя. Изискванията към кандидатите и критериите за подбор са посочени в раздели I и IV от документацията за провеждане на конкурса. Офертата на участниците следва да е съобразена и с критериите за намаляване броя на кандидатите – раздел V от документацията за провеждане на конкурса.</p>	<p>companies? Answer to Question 1: Candidate in the procedure may be any natural or legal person or associations thereof and any other entity which is eligible to the requirements set by the Contracting Authority. The requirements and the criteria for selecting candidates are listed in sections I and IV from the Documentation about holding the contest. The candidates' offer should be pursuant to the criteria for decreasing the number of candidates – section V from the Documentation about holding the contest, too.</p>
---	--

Забележка: Преводът на английски език е само информативен за улеснение на участниците. При различие между българския и английския текст за меродавен се приема българският текст.

Note: The translation into English is for information purposes only. In case of discrepancy between the Bulgarian and the English texts, the text in the Bulgarian language shall prevail.

**ГЛАВЕН АРХИТЕКТ
НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА:**



арх. Здравко Здравков

Подписът е заличен на основание чл.2, ал.2, т.5 от ЗЗЛД